

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1926)

Heft: 246

Rubrik: Prepaid subscription rates

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

The Swiss Observer

Telephone : CLERKENWELL 9595

Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2.

Telegrams : FREPRINCO, LONDON.

VOL. 6—No. 246

LONDON, APRIL 17, 1926.

PRICE 3d.

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

UNITED KINGDOM AND COLONIES	{ 3 Months (12 issues, post free) : 3s 12 " " 62 " " } : 12s
SWITZERLAND	{ 6 Months (26 issues, post free) : Frs. 7.50 12 " " 62 " " } : " 14.—

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto : Basle V 5718.)

HOME NEWS

The whole of the Regierungsrat for the canton of Grisons had to be renewed during the last week-end; according to the cantonal constitution none of the former members were eligible. The following were elected:—Dr. Ganzoni (Lib.), Major Fromm (Lib.), Dr. Hartmann (Lib.), Mr. Huonder (Cath.) and Dr. Vieli (Cath.). As compared with the retiring council, the Liberals are one seat up, which was secured from the Democrats, none of the latter two candidates finding great favour with the electorate.

* * *

The Geneve electors have chosen M. Edmond Turrettini to fill the vacancy on the Conseil d'Etat created last month through the death of M. Guillaume Pictet; the new member comes from an old local family which during the last few generations supplied many distinguished statesmen. — Amongst other proposals on which the Genevese had to give a decision last week-end was the initiative which sought to entitle dentists with foreign degrees to practise, without having first obtained a similar Swiss qualification. Though launched with a great display of advertising and literature, the proposal was negatived by the electors.

* * *

The accounts for 1925 of the town of Zurich close with a surplus of about 5½ million francs, whilst those of the canton show a deficit of nearly Frs. 300,000.

* * *

The canton of Uri registers for the past year a deficit of Frs. 140,000; Glaris, on the other hand, records a surplus of Frs. 160,000.

* * *

At an extraordinary sitting of the Zurich Grosser Rat the Socialists vehemently censured the interference of the local police during a demonstration by carpenters on strike, and declared that for the future the strikers would have no other alternative but to offer armed resistance.

* * *

The 450th anniversary of the battle of Murten (Morat) is to be celebrated during the week commencing June 21st. After a commemoration service on the battlefield (June 22nd) a festival play will be performed in Fribourg on the following days. The play has been written specially for the occasion by Prof. Gonzague de Reynold, whilst the music has been composed by the Abbé Bovet.

* * *

Trying to avoid two approaching vehicles at a road crossing between Turgi and Brugg, an automobile driven by Mr. Wolbold, the editor of the "Zurzacher Volksblatt," missed the road border and turned a complete somersault. All the four occupants suffered serious injuries, from which one of them, a Mr. Kraehler, of Brugg (a brother-in-law of the above), has since died.

* * *

The five "Fokker" machines ordered from Rotterdam by the Basle Aviation Co., "Balair" arrived last Saturday at the local aerodrome. Each machine, in addition to luggage and goods, is capable of holding five passengers.

* * *

28,697 motor-cars were registered in Switzerland at the end of 1925 (22,769 in 1924); the number of lorries amounted to 9,422 (8,253), and of motor-cycles 18,967 (15,604). According to figures compiled for the year 1924 the cantons of Berne (3,519), Zurich (3,420), Geneva (2,980) and Vaud (2,302) have the highest number of owners of passenger cars, whilst in proportion to population there is one car for every 55 residents in Geneva, followed by Basel-Stadt with 114, Neuchâtel with 124, Vaud with 138 and Zurich with 157. Only 1,813 cars were of Swiss manufacture, France heading the import with 7,613 cars, followed by U.S.A. with 4,493, Italy with 4,150 and Germany with 3,170.

* * *

Prof. Raoul Pictet, a savant of universal fame, celebrated on April 6th the 80th anniversary of his birth; he is a great authority in the world of physics, and discovered in 1877 the process of liquifying oxygen.

* * *

DAMAGE TO THE AMOUNT OF FRS. 400,000 HAS BEEN CAUSED BY A FIRE WHICH BROKE OUT IN THE CARPENTERS' DEPARTMENT OF MESSRS. GLARNER & CO., MILL CONSTRUCTORS IN GOSSAU (ST. GALL); ABOUT 60 WORKMEN HAVE BEEN THROWN OUT OF EMPLOYMENT TEMPORARILY.

* * *

Through the bolting of a horse, which dragged him along by the reins for a considerable distance, Gottfried Zimmermann, a building contractor of Untersee (Interlaken), died from the injuries he received.

* * *

In a collision between a tramway car and a motor-cycle the driver of the latter, Jean Spaleck, of the Hôtel du Château in Vevey, escaped with cuts and abrasions, whilst the pillion-rider, Jean Koepel, employed at the same hotel, died soon afterwards from his injuries.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Le parc national suisse. — Le rapport annuel de la commission fédérale du parc national constate que pendant l'année 1925 le nombre des animaux du parc de l'Engadine, qui existe depuis 12 ans, a considérablement augmenté. Grâce aux dénombrements systématiques effectués depuis 1918, on remarque que le nombre des hôtes du parc a joliment progressé depuis cette époque. Ainsi par exemple, les cerfs ont passé de 12 à 95, les chevreuils de 60 à 190, les chamois de 1000 à 1230 et les renards de 15 à 90. Le nombre des oiseaux également s'est multiplié; ainsi les coqs de bruyère ont augmenté de 10 à 60, les tétras de 40 à 100, les perdrix de 120 à 310. Quant aux aigles, on en compte actuellement 40 dans le parc national. Pour les marmottes, il est naturellement très difficile de les dénombrer, en 1924 les gardiens en avaient compté 339 environ.

Très remarquable est la rapide reproduction des cerfs qui lors de la création du parc national n'existaient plus dans la faune de l'Engadine. Les conditions du parc semblent leur convenir tout particulièrement, car il est situé à une altitude assez élevée qui le garantit de l'humidité. On a fait également de bonnes expériences en ce qui concerne l'introduction des bouquetins. Au début de l'été 1920, on en avait lâché 7 à l'est du Pic Terza et en 1923, on en introduisait de nouveau trois du côté de Cluozzo. Au cours de l'été dernier, on en a aperçu toute une colonie dans la région entre le pic Muater et le Pic del Diavol, mais il est très difficile de les approcher car ils fuient rapidement à toute approche de l'homme. En hiver, ils se retirent régulièrement dans la région du Falcond.

(*L'Express de Neuchâtel.*)

Les bonnes vieilles diligences. — Les vieilles diligences postales qui atteignent cette année leurs 75 ans d'activité, ont presque partout disparu pour faire place aux confortables auto-cars alpestres. Et pourtant, d'après une statistique récemment dressée, les voitures postales ont rendu aux voyageurs de nombreux services. En effet, en 1870 les diligences postales transportèrent 1,1 et en 1875 1,5 million de voyageurs. A partir de 1890, le développement des chemins de fer à voies étroites et des funiculaires, porta un coup sensible à l'activité des voitures postales et le nombre des voyageurs transportés annuellement ne s'élevait plus, en 1920, qu'à 7 à 800,000 environ. Mais, par la suite, le trafic des étrangers augmentant toujours de plus en plus, nos vieilles voitures revinrent en honneur. De 1910 à 1913, elles transportèrent en moyenne annuellement 1,8 million de personnes.

La guerre eut naturellement pour conséquence un fort recul des voyageurs transportés et en 1918 on n'en comptait plus que 600,000. Depuis, la situation s'est améliorée et l'introduction des automobiles postales a amené une recrudescence importante du trafic. En 1922, il a été transporté plus de 1 million de voyageurs, et dans ce nombre, les deux tiers sont des touristes ayant utilisé les automobiles postales. En 1924, les diligences ne transportèrent plus que 270 mille personnes et les "autos jaunes" à elles seules plus de un million. En 1925, le nombre des personnes transportées a été de 1,75 million, et il est fort probable que cette augmentation continuera.

Le temps de nos vieilles diligences semble être révolu, car en notre siècle, on leur préfère les véhicules plus rapides et plus luxueux et en même temps plus sûrs et plus confortables. Mais soyons heureux que les autos-cars alpins aient rendu à nos routes alpestres l'animation que le chemin de fer avait risqué de leur faire perdre.

(*Fribourgeois.*)

Le notariat en Suisse. — Sait-on que dans dix des vingt-cinq Etats que comporte la Confédération, le notariat n'existe pas ? Dans les deux Rhodes d'Ap-

penzell, c'est la chancellerie cantonale qui en remplit l'office; Bâle-Campagne a des secrétarières de district qui en tiennent lieu; le canton de Glaris a chargé la chancellerie d'Etat des fonctions notariales; dans le canton de Lucerne, celles-ci sont exercées par les secrétaires communaux, les greffiers des tribunaux (de district et cantonal), par la chancellerie d'Etat et par les avocats; pour le Nidwald, il existe à Stans une chancellerie notariale dirigée par un notaire, simple fonctionnaire dépendant du Conseil d'Etat; dans l'Olbwald, depuis l'introduction du Code civil suisse, les actes authentiques sont reçus par la chancellerie d'Etat et par des secrétaires publics, à raison de deux ou trois par commune; dans le canton de Saint-Gall, les compétences notariales sont partagées entre les conseils communaux et les secrétaires municipaux; à Schaffhouse, c'est l'Office cantonal du registre foncier qui rédige les actes relatifs aux droits réels; les secrétaires communaux sont chargés des autres actes et des testaments; à Zug, enfin, comme à Saint-Gall, c'est entre les conseillers communaux, les secrétaires municipaux et la chancellerie d'Etat, pour certains cas que sont réparties les compétences notariales.

(*Feuille d'Avis.*)

In der Pfahlbaute. — Alt Fabrikant Ed. Eichenberger in Beinwil a. See hat während des Sommers und Herbstes 1925 in der steinzeitlichen Pfahlbaute "Erlenholzli" Sonderungen ausgeführt, bei denen eine schöne Zahl von wertvollen Funden gemacht werden konnte. Das wertvollste Objekt dürfte eine 9 cm. lange, gehämmerte Kupferlamelle darstellen, die die Annahme bestätigt, dass dieser Pfahlbau erst gegen das Ende der Steinzeit (also etwa um 2000 v. Chr.) errichtet wurde.

(*Tagesanzeiger.*)

Bern erhält einen neuen Bären. — Aus Budapest wird berichtet: Jeder Besucher Berns kennt den Bärenzwingen, der das Wappentier und Wahrzeichen der Stadt in mehreren Exemplaren beherbergt. Einer der jetzigen Bewohner des Zwingers ist schon ganz altersschwach geworden. Unzählige Touristen aus der ganzen Welt beachten dies gar nicht; doch die Insassen des jüngst aus der Schweiz heimgekehrten Kinderzuges besprachen diese Tatsache lebhaft und meinten, man sollte doch zum Dank für die grossen Wohltaten, die die Schweizer seit Jahren den ungarischen Kindern erweisen, der Stadt Bern einen jungen ungarischen Bären verschaffen. Diese aus warmen erkennlichen Kinderherzen kommende Anregung ist auf fruchtbaren Boden gefallen. Eine ungarische Gräfin hat der Stadt Bern einen jungen prächtigen Zottelbär zum Geschenk gemacht. Während der Reise nach Budapest wurde aber der Bär von Eisenbahnhangestellten, die offenbar von seiner wichtigen Mission keine Ahnung hatten, fortwährend geneckt, so dass er in begreiflich nervösem Zustand ankam. Natürlich kann es nicht in der Absicht der Spenderin liegen, in den Berner Zwinger ein unruhiges Element zu bringen. Da überdies der nächste Kinderzug erst in einem Monat nach der Schweiz abgeht, musste Meister Petz in Budapest auswaggoniert werden. Er hat im Tiergarten Unterkunft gefunden, wo hoffentlich seine akute Neuralgien bald behoben sein wird, so dass er seinerzeit die Reise nach seinem Amtsitz wohllauf antreten kann.

(*Volkszeitung.*)

Neue Delikatessen. — Verwöhnten Gourmands empfehlen wir zur Abwechslung einmal folgende Delikatessen aus China: Getrocknete Ratten, die nicht nur für den Gaumen ein Fest sind, sondern auch das Wachstum der Haare beschleunigen sollen. Auch seien gekochte schwarze Katzen sehr gegen das Fieber zu empfehlen. Eine entzückende Leckerlei sollen lebendige und neugeborene weisse Mäuse sein, die, in Sirup getaucht, wie Austern geschluckt werden. — Die beste und wirkungsvollste Bouillon soll es in einem buddhistischen Kloster in der Nähe von Tibet geben. Alle sieben Jahre wird dort eine geheimnisvolle Suppe gekocht, und der älteste und heiligste Mönch badet in der brodelnden Brühe und heiligt damit die Suppe. Und die Pilger strömen herbei, um ein wenig von dieser Suppe zu essen, die von allen Sünden reinigt und die ewige Seligkeit verschaffen soll. — Angenehmer immerhin noch als lebende Mäuse und Badesuppen sind die Gerichte des Leb-Nor-Gebietes, an der Mongoleigrenze. Dort speist man gedünstete Binnsensprossen und am Spiess geröstete Eidechsen. In Alaska reizt der delikate Bärenschinken, in Puchara das grösste geröstete Schaf, von dem man sich mit dem landestümlichen krummen Messer ein grosses Stück heruntersäbelt. — Turkestan dagegen bietet Haifischflossen, uralte, in Kalk gelegte Eier, Seeschnecken mit unzähligen Leinen, dazu als Gemüse Seegras, Bambuswurzeln und geröstete Ratten. Nun wähle !

(*Nationalstg.*)